

МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОНИТОРИНГ ВНЕШНЕГО ПЕРЕСЕЛЕНИЯ КОНСУЛЬТАНТ ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ

I. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ПРОЕКТА

1. Правительство Кыргызской Республики при поддержке Азиатского банка развития (АБР) будет осуществлять проект по улучшению кольцевой дороги Иссык-Куля (проект), который предусматривает реконструкцию существующего участка кольцевой дороги протяженностью 75,2 км от села Барскоон (км 140+600) до города Каракол (км 215+827) в Иссык-Кульской области Кыргызской Республики. Предлагаемая реконструкция предусматривает расширение существующей двухполосной дороги до четырехполосной. Она также будет включать в себя замену или ремонт существующих мостов и водопропускных труб, а также строительство нового моста, водопропускных труб, зон отдыха, автобусных остановок и пешеходных дорожек, а также установку уличного освещения, островков безопасности и других элементов для повышения безопасности дорожного движения. Исполнительным агентством (ИА) проекта является Министерство транспорта и коммуникаций (МТК) Кыргызской Республики. Агентством по реализации (АР) является Группа по реализации проекта (ГРП) при МТК (ГРП МТК).
2. Проект должен обеспечить соблюдение Положения АБР о мерах предосторожности 2009 года (SPS) и национальных требований в отношении вынужденного переселения, а также включение всех мероприятий по вынужденному переселению в план закупок и график реализации проекта. Были применены фильтры готовности проекта, и в ходе его подготовки был разработан готовый к реализации План приобретения земельных участков и переселения (LARP) на основе детального проекта.
3. Цель задания состоит в проведении внешнего мониторинга параллельно с реализацией одобренного АБР/ЕА Плана приобретения земельных участков и переселения (LARP) и его внутреннего мониторинга в соответствии с Политикой АБР по защитным мерам 2009 года и местным законодательством. Основная цель внешнего мониторинга заключается в оценке актуальности, эффективности, результативности и воздействия процессов LAR и, при необходимости, в предложении корректирующих мер. Специалист по мониторингу будет контролировать и проверять реализацию LARP, чтобы определить, были ли достигнуты цели переселения, восстановлены ли средства к существованию и уровень жизни, а также предоставить рекомендации по улучшению, если это необходимо. В объем работ консультанта также будет входить анализ условий на месте, выплата компенсаций и процедуры рассмотрения жалоб.
4. Консультант должен представлять квартальные отчеты и отчеты о соблюдении LARP, в которых указывается, была ли программа выплаты компенсаций осуществлена в соответствии с положениями LARP, законодательством Кыргызстана и политикой АБР, а также подтверждается удовлетворенность затронутых лиц. Принятие и утверждение АБР отчета о соблюдении LARP для любого согласованного участка дороги является предварительным условием для начала строительных работ на этом участке.
4. Заказчик выберет международного внешнего консультанта по мониторингу (IERMC) для выполнения трех ключевых задач:
 - (I) Задача 1: подготовить отчеты о соблюдении требований, подтверждающие полную реализацию LARP проекта и/или плана корректирующих действий (CAP), а также отчеты о соблюдении требований реализации CAP в соответствии с требованиями SPS АБР и окончательно утвержденными LARP, любыми планами

корректирующих действий и дополнениями, законодательством Кыргызстана и передовой практикой; в рамках внешнего мониторинга IERMC обеспечит, чтобы затронутые стороны (АР) смогли как минимум восстановить свои средства к существованию и уровень жизни, оценит эффективность публичных консультаций и коммуникаций с АР и управление процессом рассмотрения жалоб, проанализирует воздействие проекта на уязвимые группы и оценит эффективность принятых мер по смягчению последствий.

- (II) Задача 2: проверять полугодовые и годовые отчеты о мониторинге, подготовленные ЕА/IA, выявлять случаи непредвиденного воздействия, если таковые имеются, и рекомендовать подготовку плана корректирующих действий, если это необходимо; и
- (III) Задача 3: выполнение любых других задач, которые могут потребоваться и которые могут быть поручены ЕА/IA.

II. ОБЪЕМ РАБОТ

Задача 1:

5. В качестве нейтральной третьей стороны от IERMC ожидается:

- (i) Обеспечить передачу подрядчику 14,2-километрового участка 1 без LAR в дату начала действия контракта, как указано в SDDR;
- (ii) Выступать в качестве консультанта ЕА и IA по вопросам, связанным с LAR, включая предоставление рекомендаций сотрудникам ЕА и IA по вопросам проверки объема работ инженерных и надзорных консультантов, хода работ и конечных результатов;
- (iii) Оказывать поддержку ЕА и IA во время реализации мероприятий LARP/CAP, предоставлять рекомендации и предлагать корректирующие меры, если это необходимо;
- (iv) Проверка того, что переселение было осуществлено в соответствии с утвержденным окончательным планом приобретения земельных участков и переселения (LARP) и Заявлением АБР о политике безопасности (SPS 2009), а также того, что компенсация была выплачена в полном объеме в соответствии с согласованными правами;
- (v) Мониторинг и оценка графиков и достижения целей, связанных с мероприятиями по приобретению земельных участков и переселению;
- (vi) Обеспечить достижение целей переселения и восстановление или улучшение средств к существованию и уровня жизни затронутого населения (АР);
- (vii) Анализировать воздействие проекта на уязвимые и серьезно затронутые группы и оценивать эффективность принятых мер по смягчению последствий;
- (viii) Оценивать эффективность публичных консультаций и коммуникаций с затронутыми лицами (АР) и управление процессом рассмотрения жалоб.
- (ix) Проверять результаты мониторинга/выводы внутреннего мониторинга, проводимого MOTC PIU (включая исключенные воздействия во время реализации в связи с корректировками проекта); и
- (x) Оценить актуальность, эффективность, результативность и воздействие переселения с учетом как политики, так и практики, и при необходимости предложить корректирующие меры.
- (xi) Проверить все расчеты компенсаций и убедиться, что всем затронутым лицам была выплачена компенсация в размерах, определенных в LARP и в контрактах с затронутыми лицами;
- (xii) Проведение опроса АР на местах с участием 20% (минимум) случайной выборки АР, включая оценку достижения целей переселения (процедура выборки должна быть описана, и все уязвимые АР должны быть опрошены)

- (xiii) Провести опрос 20% (минимум) случайной выборки АП, которые зарегистрировали жалобы, и оценить функционирование процесса рассмотрения жалоб в соответствии с положениями LARP (процедура выборки будет описана);
- (xiv) Провести опросы АР, которые понесли ущерб в результате строительных работ в рамках Проекта, с целью определения уровня удовлетворенности компенсацией;
- (xv) Предоставить описание извлеченных уроков и рекомендации по улучшению;
- (xvi) Предоставить общую оценку реализации LARP и рекомендации АБР относительно предоставления письма о не возражении на начало строительных работ.

Задача 2 и задача 3:

6. Внешний наблюдатель будет участвовать в постоянном мониторинге усилий по переселению, предпринимаемых ЕА/ІА. Объем внешнего мониторинга будет включать, но не ограничиваться следующим:
 - (i) Мониторинг хода работ по приобретению земельных участков и переселению с учетом целевых показателей эффективности;
 - (ii) Проверка заявлений путем выборочной проверки на местах для оценки достижения целей переселения;
 - (iii) Выявление сильных и слабых сторон целей и подходов к переселению, а также стратегий реализации, включая институциональные вопросы;
 - (iv) Оценка адекватности компенсации, выплачиваемой затронутым населением, а также возможностей для получения средств к существованию, доходов и качества жизни затронутого населения;
 - (v) Рассмотрение и проверка полугодовых и годовых отчетов о мониторинге, проверка статуса жалоб, претензий и непредвиденных последствий, а также предложение о необходимости подготовки плана корректирующих мер;
 - (vi) Другие задачи по требованию и запросу ЕА/ІА.

III. МЕТОДОЛОГИЯ И ПРОЦЕДУРА ВНЕШНЕГО МОНИТОРИНГА

7. Для мониторинга и оценки подготовки, реализации и последующих мероприятий в рамках LARP необходимы следующие методологии и процедуры исследования:
 - (i) Кабинетный анализ (анализ вторичных данных);
 - (ii) Выборочное количественное исследование (личные интервью); и
 - (iii) ускоренная оценка с участием заинтересованных сторон (фокус-группы, интервью с ключевыми информантами, прямые наблюдения на местах);
 - (iv) полевые визиты, при необходимости.
8. Мониторинг и оценка хода реализации LARP по целевым показателям эффективности будут основываться на данных из вторичных и первичных источников. IERMC при поддержке помощников обеспечит проведение выездных проверок и интервью с репрезентативной выборкой АР.
9. В целом, внешний мониторинг включает в себя анализ процесса реализации проекта LARP с целью обеспечения соответствия мероприятий утвержденному LARP (краткосрочный мониторинг). Это будет использовано в качестве основы для выдачи уведомления о начале работ по заключению контракта на выполнение работ.
10. Перед началом процесса мониторинга IERMC подготовит структуру мониторинга, в которой будут определены показатели мониторинга, методы сбора данных (как качественные, так и количественные) и источники, а также инструменты опроса для каждой задачи, определенной в настоящем ТЗ.

IV. ПОРЯДОК РЕАЛИЗАЦИИ И СРОКИ ВЫПОЛНЕНИЯ ЗАДАНИЯ

11. Независимо от характера занятости (временная/временная), IERMC обязана согласовать методологию, подходы и ожидаемые результаты с специалистом по социальной защите MOTC PIU до начала выполнения каждой задачи. Отчеты о соблюдении требований будут представлены в АБР для утверждения.
12. Отчеты и материалы, подготовленные на основе результатов выполнения задач, должны быть одобрены специалистом по социальным гарантиям PIU MOTC перед представлением в АБР.
13. IERMC также обязана поддерживать регулярный контакт (по электронной почте/онлайн-встречи) со специалистом по социальным гарантиям MOTC PIU в периоды между непосредственным участием в работе, чтобы обеспечить непрерывность координации и согласованность действий. В сотрудничестве со специалистом по социальным гарантиям MOTC PIU IERMC готовит график задач, включая даты подготовки методологии, выездов на место и представления отчетов, который утверждается ЕА.
14. Основным местом оказания услуг является офис Исполнительного агентства в Министерстве транспорта и коммуникаций Кыргызской Республики с периодическими посещениями строительных площадок, когда это необходимо.
15. IERMC будет задействован в течение 3 человеко-месяцев до окончания проекта, который может быть продлен.

V. ТРЕБОВАНИЯ К ОТЧЕТНОСТИ

16. Ожидается, что IERMC подготовит и представит IA и ADB следующие результаты:
 - (i) Начальный отчет с описанием методологии и плана работы
 - (ii) Отчеты о соблюдении требований LARP (внешний мониторинг реализации LARP);
 - (iii) Проверка полугодовых отчетов о мониторинге с рекомендациями о необходимости принятия планов корректирующих мер, если таковые имеются;
 - (iv) Отчет о соблюдении CAP в случаях непредвиденных последствий, если необходимо;
 - (v) Любые другие отчеты, мониторинговые мероприятия, по мере необходимости.

VI. ТРЕБОВАНИЯ К КВАЛИФИКАЦИИ

17. IERMC должен иметь как минимум пять (5) лет опыта работы в международных проектах в качестве специалиста по социальным гарантиям и переселению; предыдущий опыт внешнего мониторинга будет считаться преимуществом. Он/она должен иметь ученую степень в области социологии или смежных социальных наук. Подтвержденные знания и опыт работы с Заявлением АБР о политике гарантий (2009) и процедурами гарантий, особенно в области оценки социального воздействия, оценки бедности, основных трудовых стандартов, приобретения земельных участков и переселения. Специалист должен иметь опыт работы в проектах, финансируемых АБР или многосторонними агентствами в транспортном секторе (не менее 3 проектов). Специалист также должен иметь опыт работы в многосекторальных группах и обладать хорошими коммуникативными навыками. Специалист должен иметь опыт работы в аналогичных географических регионах и свободно владеть письменным и устным английским языком. Знание русского и кыргызского языков и опыт работы в Центральной Азии являются преимуществом.